

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 24 JUIN 1931

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil.

(Voir les n^{os} 11, 95, 151 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 30 avril 1931, le n° 114 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 24 JUNI 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende sommige akten van den burgerlijken stand en betreffende de bevoegdheid der diplomatische en consulaire agenten op het stuk van burgerlijken stand.

(Zie de n^{rs} 11, 95, 151 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 30 April 1931; het n° 114 van den Senaat.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président; BARNICH, CARNOY, le baron DE DORLODOT, le baron DE KERCKOVE D'EXAERDE, le baron DESCAMPS, DIGNEFFE, FRANÇOIS, POLET, SEGERS, VOLCKAERT et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Projet qui est soumis à vos délibérations abroge la loi du 20 mai 1882, qui réglait la compétence de nos agents diplomatiques et consulaires à l'étranger, dans l'exercice des fonctions d'officier de l'état civil.

Il apporte, en outre, certaines modifications à la loi du 20 octobre 1897, qui a limité spécialement la compétence des consuls en créant une évidente anomalie entre deux catégories d'agents du service extérieur pouvant être appelés à exercer un même ministère.

Il délimite et précise leurs attributions en ce qui concerne les divers actes de l'état civil; il groupe avan-

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde Ontwerp schaft de wet van 29 Mei 1892 af, waarbij de bevoegdheid onzer diplomatische en consulaire beampten in het buitenland in de uitoefening van de bediening van ambtenaar van den burgerlijken stand werd geregeld.

Het ontwerp brengt bovendien zekere wijzigingen toe aan de wet van 20 October 1897, waarbij de bevoegdheid der consuls bijzonder werd beperkt met een klaarblijkende tegenstrijdigheid in te voeren tusschen twee categorieën ambtenaren van den buitendienst die kunnen geroepen worden om een zelfde ambt waar te nemen.

Het ons voorgelegde ontwerp omschrijft en bepaalt hun bevoegdheid op gebied van de onderscheidene akten

tageusement et clairement les textes des lois concernant ces attributions, afin d'éviter toute équivoque et mettre fin aux incertitudes qui se sont produites; il assure en outre la transcription, dans les registres de l'état civil des communes belges, de tous les actes d'état civil dressés à l'étranger et reçus par nos agents diplomatiques ou consulaires, à l'exclusion des actes reçus par les autorités étrangères qu'on n'a pas cru devoir envisager dans le présent projet.

Une question s'est posée que n'avait pu prévoir le Législateur de 1882 et de 1897 : la compétence devait-elle s'étendre aux ressortissants du Congo belge et des Territoires sous mandat ? D'accord avec M. le Ministre des Colonies elle a été résolue par la négative.

Le texte initial sérieusement amendé par le Gouvernement et par la Section centrale de la Chambre des Représentants, a été voté par cette dernière, le 30 avril 1931, à l'unanimité des 169 membres présents.

C'est à l'unanimité aussi que votre Commission des Affaires Étrangères a l'honneur de vous proposer l'adoption du projet qui vous est soumis.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
R. LEYNIERS.

van den burgerlijken stand; het groepeert nuttig en duidelijk de wetteksten betreffende deze bevoegdheden ten einde alle dubbelzinnigheid te vermijden en om een einde te stellen aan de twijfelachtige gevallen die zich hebben voorgedaan; het verzekert bovendien de overschrijving in de registers van den burgerlijken stand van de Belgische gemeenten van al de akten van den burgerlijken stand opge maakt in het buitenland en ontvangen door onze diplomatische of consulaire beampten, ter uitsluiting van de akten ontvangen door de vreemde overheden die men niet heeft geoordeeld in het huidige ontwerp te moeten omvatten.

Een vraag is gerezen die niet kon worden voorzien door den wetgever van 1882 en van 1897 : moest de bevoegdheid worden uitgebreid tot de onderhoorigen van Belgisch Congo en van de onder mandaat staande gebieden? In overleg met den Minister van Koloniën werd op deze vraag ont kennend geantwoord.

De oorspronkelijke tekst, door de Regeering, alsmede door de middenafdeeling van de Kamer der Volksvertegenwoordigers merkelyk geamendeerd, werd op 30 April 1931 door de 169 aanwezige leden in de Kamer eensgezind goedgekeurd.

Eensgezind ook stelt uw Commissie van Buitenlandsche Zaken U voor het U voorgelegde ontwerp aan te nemen.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
R. LEYNIERS.